

NL

Bijzondere aandachtspunten:

- Lees bij het bouwen de algemene bouwbeschrijving. Veel technieken zijn identiek.
 - De takelage is een vereenvoudiging van de werkelijkheid. Om alle mogelijke vormen van zeilvoering te kunnen toepassen is bestudering van literatuur of van de werkelijkheid noodzakelijk.
 - Voordat u het model gaat tuigen dient u eerst de touwtjes in te vetten door ze b.v. enkele malen langs een stompje kaars te halen. De pluizigheid verdwijnt dan.
 - Zet de mast, giek en gaffel niet met het touw onder grote spanning, omdat de onderdelen dan kunnen breken.
 - Fixeer gemaakte knopen met een puntje lijm.
 - Bij vervanging van het gegoten, opgebonden zeil door gehesen zeil adviseren wij u gebruik te maken van echt doek of papier.
 - Het vaantje zal ook zelf gemaakt moeten worden van doek of papier. Goede resultaten kunnen worden verkregen door doek te impregneren met superlijm.
 - Netten, onder andere voor het schepnet (onderdeel 18), om aan dek te leggen of te drogen te hangen zoals op de foto, kunnen uit zwarte panties gemaakt worden. De knipranden moeten met lijm gefixeerd worden om uitrafelen te voorkomen.
 - Bidders hebben over het algemeen een naamgeving gebaseerd op de thuishaven. Enkele veel voorkomende afkortingen zijn:
HN Hoorn VD Volendam MK Marken UK Urk
HZ Huizen BU Bunschoten/Spakenburg LE Lemsterland EH Enkhuizen
HK Harderwijk EB Elburg VN Vollenhove
- De twee letters worden gevolgd door een één-, twee- of drie-cijferig getal.

Bouwvolgorde:

- 1 Kunststofdelen zo nodig schuren.
- 2 Bereid eerst de kunststof onderdelen voor volgens instructietekeningen 1 en 2. Let er hierbij op dat u voorzichtig te werk gaat. Snijd, schraap en schuur zeer rustig en geleidelijk de gietresten van de mast.
- 3 Boor, indien nodig, de gaatjes op.
- 4 Lijm alle kunststof en messing onderdelen op hun plaats.
- 5 Maak de blokken klaar en boor ze door. De blokken met haak en oog *moeten* nog aan één kant ingeboord worden.
- 6 Schilder het model.
- 7 Bevestig het touwwerk.

Kleurenschema:

De kleuren zijn slechts een suggestie. U bent vrij om zelf andere combinaties te bedenken. De hierna beschreven kleuren zijn de kleuren van de foto op de voorzijde van de doos.

Code	Kleur	Revell Nrs	Humbrol Nrs
Z.W.	Zwart	8	33
W.T.	Wit	5	34
Z.B.	Zwartbruin	36* 8***	60* 33***
D.B.	Donkerbruin	86** 8**	98
L.B.	Lichtbruin	86	110
G.N.	Groen	48*** 8*	76*** 33*
B.L.	Blauw	56	89
R.D.	Rood	36	60

* = weinig
** = ongeveer gelijk
*** = veel

De juiste mengverhoudingen vaststellen is een kwestie van voorkeur en wat oefening. Het verdient aanbeveling eerst een proefje te doen, en dan pas definitief de gewenste hoeveelheid verf aan te maken. Maak voldoende verf aan voor het gehele model.

Historie:

De Zuiderzeebotter komt voor in vele kleine variaties. De grootte ligt ruwweg tussen 9-17 meter. Het bekendste type is de botter van ruim 13 meter. Dit hoofdtype is dan ook het voorbeeld geweest voor het door Artitec ontwikkelde model. De botter wordt voor het eerst in de 18e eeuw genoemd, en wordt tot op de dag van vandaag aangetroffen op het IJsselmeer als historisch visvaartuig. In de gloriejijd van de Zuiderzee-visserij voeren er 3000 vissersvaartuigen op de Zuiderzee, waarvan het grootste gedeelte bidders. Alleen Volendam al telde in 1920 zo'n 200 kwakken (groot type botter) en 150 bidders. De scheepjes visten individueel of sleepten met meerdere schepen de netten. Met het gereedkomen van de Afsluitdijk was het gedaan met de Zuiderzeevervisserij. Enkele vissers schakelden om naar zoetwatervisvangst, de meesten zochten emplooi elders. In Spakenburg bevindt zich nog een gespecialiseerde botterwerf waar herstellingen, restauraties en nieuwbouwschepen worden vervaardigd, zodat de tamelijk grote bottervloot tot ver in het nieuwe millennium zal kunnen blijven bestaan.

UK

Special points:

- Read the general instructions carefully. Many techniques are identical.
 - The rigging is a simplification of real rigging. To accurately apply all possible forms of sail rigging, you would have to study literature on the subject, or see some real-life examples.
 - Before you start to rig the model, slightly fatten the threads by scraping them over a candle. This removes the 'fluffiness'.
 - Don't put excessive pressure on the masts. They could break.
 - Fixate knots with a small drop of glue.
 - If you want to replace the molded, tied-up sail with a hoisted sail we advice you to use very fine cotton cloth or paper.
 - The little flag also has to be constructed from cloth or paper. Good results can be achieved by impregnating cloth with superglue.
 - Netting, like part 18, to hang to dry or just put on deck, can be made out of old black nylon stockings. Treat the sides with superglue to avoid frayed edges.
 - These type of "Bidders" usually carry a name based on their home harbour. Some typical abbreviations are:
HN Hoorn VD Volendam MK Marken UK Urk
HZ Huizen BU Bunschoten/Spakenburg LE Lemsterland EH Enkhuizen
HK Harderwijk EB Elburg VN Vollenhove
- The two letters are followed by one, two or three digits.

Assembly order:

1. Sand all plastic parts, if necessary.
2. First prepare the plastic parts according to drawings 1 and 2. Be very careful! There are spare parts in the box.
3. If necessary, drill the holes open.
4. Glue the parts together.
5. Prepare and drill through the pulleyblocks. The pulleyblocks with a hook and an eye *have to* be drilled in at one side.
6. Paint the model.
7. Attach the rigging.

Colour scheme:

The colours listed here are a suggestion, and match the photo on the box. You are free to think up other colour schemes.

Code	Colour	Revell Nrs	Humbrol Nrs
Z.W.	Black	8	33
W.T.	White	5	34
Z.B.	Blackbrown	36* 8***	60* 33***
D.B.	Darkbrown	86** 8**	98
L.B.	Lightbrown	86	110
G.N.	Green	48*** 8*	76*** 33*
B.L.	Blue	56	89
R.D.	Red	36	60

* = a little
** = average
*** = a lot

Getting the right mixture is a question of preference and some practice. First do a test, to determine the right proportions for the mixture. Mix enough paint to cover the whole of the required surface at one sitting.

History:

These 'botters', from the Zuyder Zee, exist in many slightly different varieties. They are between 9 and 17 meters in length, with the majority being around 13 meters long. This main type is modelled here.

The 'Botter' is first mentioned in the 18th century, and can still be found today on the 'IJsselmeer' (as the Zuyder Zee is known nowadays). In the haydays, around 3000 of these ships fished on the Zuyder Zee. Since it was shut off by a dam, and turned into an inland lake, the fishing has gone back dramatically. But there still is a specialized wharf in Holland where botters are being repaired, restored and even built anew.

D

Besondere Hinweise:

- Lesen Sie zuerst die allgemeine Bauanleitung. Viele der dort genannten Techniken können Sie auch hier anwenden.
 - Die Takelage ist eine Vereinfachung der Wirklichkeit. Um alle möglichen Formen der Segelführung anwenden zu können, bedarf es des Studiums von Fachliteratur oder der Wirklichkeit.
 - Ehe Sie das Modell auftakeln, müssen Sie die Taue einfetten, indem Sie diese zunächst einmal z.B. über einen Kerzenstummel ziehen. Die Fasern legen sich dann an.
 - Setzen Sie Mast, Giekbaum und Gaffel nicht unter große Spannung, weil die Teile dann brechen könnten.
 - Knoten sind mit einem Leimtröpfchen zu fixieren.
 - Beim Ersatz des gegossenen, aufgebundenen Segels durch ein geheiztes Segel empfehlen wir die Verwendung von echtem Stoff oder Papier.
 - Auch die Wimpel müssen Sie selbst aus Stoff oder Papier anfertigen. Gute Resultate lassen sich erzielen, wenn der Stoff mit Superleim imprägniert wird.
 - Netze, unter anderem für das Schiffsnetz (Teil 18), um auf Deck zu legen oder zum Trocknen aufzuhängen, wie auf dem Foto zu sehen, können aus schwarzen Strumpfhosen angefertigt werden. Die Schnittränder werden mit Klebstoff fixiert, damit sie nicht ausfransen.
 - Die Namen der Botter weisen im allgemeinen auf den Heimathafen hin. Einige häufig vorkommende Abkürzungen sind:
HN Hoorn VD Volendam MK Marken UK Urk
HZ Huizen BU Bunschoten/Spakenburg LE Lemsterland EH Enkhuizen
HK Harderwijk EB Elburg VN Vollenhove
- Auf die beiden Buchstaben folgt eine ein-, zwei- oder dreistellige Zahl.

Baureihenfolge:

1. Kunststoffteile erforderlichenfalls schmirgeln.
2. Zuerst werden die Kunststoffteile gemäß der Baupläne 1 und 2 vorbereitet. Gehen Sie dabei vorsichtig zu Werke. Schneiden, schaben und schmirgeln Sie die Gußreste vom Mast sehr ruhig und behutsam ab.
3. Falls erforderlich, können die Löcher etwas aufgebohrt werden.
4. Alle Kunststoff- und Messingteile werden auf ihren Platz geklebt.
5. Nun werden die Blöcke fertig gemacht und durchgebohrt. Die Blöcke mit Haken und Öse müssen noch auf einer Seite eingebohrt werden.
6. Bemalen Sie das Modell.
7. Befestigen Sie das Tauwerk.

Farbschema:

Für das Modell, so wie es auf der Verpackung abgebildet ist, wurden die nachfolgend beschriebenen Farben verwendet. Die hier genannten Farben sind nur ein Vorschlag. Natürlich können Sie selber andere Farbkombinationen auswählen.

Code	Farbe	Revell Nr	Humbrol Nr
Z.W.	Schwarz	8	33
W.T.	Weiß	5	34
Z.B.	Schwarzbraun	36* 8***	60* 33***
D.B.	Dunkelbraun	86** 8**	98
L.B.	Hellbraun	86	110
G.N.	Grün	48*** 8*	76*** 33*
B.L.	Blau	56	89
R.D.	Rot	36	60

* = wenig
** = ungefähr gleichviel
*** = viel

Die Wahl des richtigen Mischungsverhältnisses ist eine Frage des Geschmacks und erfordert einige Übung. Wir möchten Ihnen empfehlen, zuerst einen kleinen Versuch zu machen und dann erst die erforderliche Farbmenge anzurühren. Mischen Sie eine ausreichende Farbmenge für das gesamte Modell.

Geschichte:

Den Zuiderseebotter gibt es in vielen kleinen Varianten. Die Größe liegt grob zwischen 9 und 17 Metern. Am häufigsten war der Botter von gut 13 Metern. Dieser Haupttyp war daher auch das Muster für das von Artitec entwickelte Modell.

Der Botter wird erstmals im 18. Jh. erwähnt, und er ist bis in unsere Zeit auf dem IJsselmeer als historisches Fischerboot zu sehen. In der Glanzzeit der Zuiderseefischerei fuhren dort 3000 Fischerboote, von denen die meisten Botter waren. Alleine das Fischerdorf Volendam zählte 1920 etwa 200 Kwacken (größerer Bottertyp) und 150 Botter. Diese verhältnismäßig kleinen Schiffe fischten einzeln oder schleppten mit mehreren die Netze.

Mit der Fertigstellung des Abschlußdeiches ging die Zuiderseefischerei zu Ende. Einzelne Fischer verlegten sich danach auf den Fang von Süßwasserfischen, die meisten wanderten in andere Berufe ab.

In Spakenburg gibt es noch eine spezialisierte Botterwerft, auf der Reparaturen und Restaurierungen gemacht, aber auch neue Botter gebaut werden, so daß die ziemlich große Botterflotte noch bis weit ins nächste Jahrtausend hinein erhalten bleibt.



